

**Vladimíra Krajcsovicsová**

**Keywords and Frequent Words of J.D. Salinger's *The Catcher in the Rye***

**Klíčová a frekventovaná slova v románu J.D. Salingerova *The Catcher in the Rye***

Bakalářská práce

Ústav anglického jazyka a didaktiky, Filozofická fakulta, Univerzita Karlova, 2017

### **Posudek vedoucí práce**

Předložená bakalářská práce podává korpusově-stylistickou analýzu románu J. D. Salingerova *The Catcher in the Rye* (*Kdo chytá v žitě*).

Autorka nejprve prozkoumala nejfrekventovanější slova v románu. Zde se jasně projevil rysy typické pro neformální mluvenou americkou angličtinu (užívání osobních zájmen, kontrahované slovesné tvary, koordinátory, vágní dovětky apod.). Srovnání s nejfrekventovanějšími slovy korpusu mluvené americké angličtiny *Santa Barbara Corpus* poukázalo na monologičnost románu (nižší zastoupení zájmena *you* nebo diskurzivních ukazatelů a absence rysů spojených s produkcí spontánního neformálního projevu, např. ‚repeats‘).

Pro analýzu klíčových slov sestavila autorka referenční korpus z pěti amerických románů pro mládež vydaných v letech 1996 až 2014. Stejně jako Salingerův román představují tyto knihy neformální monolog mladého Američana. Bylo analyzováno sto statisticky nejvýznamnějších klíčových slov zkoumaného románu; analýza se opírala především o kolokace a n-gramy. S oporou v přístupu Scotta a Tribbla (2006) rozdělila autorka klíčová slova do tří skupin, které různým způsobem reflektují specifika zkoumaného korpusu. Pojednává o vlastních jménech (zajímavý je zde postřeh o společném výskytu vokativů a citoslovcí; autorka si všímá také familiárního modifikátoru vlastních jmen *old*), o gramatických slovech a o slovech lexikálních (‚aboutness words‘). Rozbor gramatických slov ukázal důležité stylistické charakteristiky textu, zejména vágnost (*and all, or anything, or something*), tendenci zevšeobecňovat (užití generického *you and they, somebody, nobody*), nebo vysoké zastoupení redukovaných a tvarů (*I'd've*) a tvarů s nestandardním pravopisem (*didja*). Hovorovost se projevila i ve třídě lexikálních slov (sem autorka zařadila i citoslovce, o kterých Scott a Tribble nepíše). Zároveň se autorce podařilo zachytit pro řeč hlavního hrdiny typické mísení hovorových a formálních prvků (např. užívání plusquamperfekta). Časový odstup mezi vydáním Salingerovy knihy a texty referenčního korpusu umožnil autorce zaznamenat také některé posuny v neformální řeči amerických teenagerů, zejména v oblasti slangových výrazů (*horse around*) a evaluativních adjektiv (*lousy, phony, corny, crummy* jsou typické pro padesátá léta minulého století).

Jako vedoucí práce bych ráda vyzdvihla autorčinu samostatnost – už při výběru tématu ale hlavně při analýze zkoumaného textu. Analýza klíčových slov se v bakalářském studiu objevuje jen jako jedno z témat úvodního semináře korpusové lingvistiky. Jak dokládá rozsáhlý seznam sekundární literatury, autorka se s touto metodou (Scott-Tribble) a jejím využitím v korpusové stylistice (Culpeper, Fisher-Starcke, Leech, Mahlberg, Stubbs) seznámila do značné míry sama. Práce navíc analyzuje jazyk, který imituje hovorový

monolog; i zde se autorka opírá o vlastní studium relevantní sekundární literatury (Bber et al., Cheshire, Stenström). Práce je na velmi dobré úrovni i po stránce jazykové.

#### Dotazy a připomínky

Práce byla průběžně konzultována. Mám proto jen doplňující otázku: mohla by autorka porovnat výsledky korpusově-stylistické analýzy Salingerova románu s poznatky literárně orientovaných studií? Přinesla analýza klíčových slov nové poznatky o jazyce románu?

#### **Závěr**

Bakalářská práce Vladimíry Krajsovicsové je pečlivě zpracovaným zajímavým příspěvkem ke korpusově-stylistické analýze literárního textu. Práce splňuje požadavky kladené na bakalářské práce. Doporučuji ji proto k obhajobě a předběžně ji hodnotím jako výbornou.

V Praze dne 30. 8. 2017

doc. PhDr. Markéta Malá, Ph.D.